IMPORTANT:

This resource was developed to support a previous version of the syllabus.
It may contain content that differs from the current syllabus.

2018 HSC Japanese Extension — Written Examination Marking Guidelines

Section I — Response to Prescribed Text
Part A

Question 1 (a)

Criteria	Marks
• Provides why Mika says うそ。度もしてない	2
• Provides some relevant information	1

Sample answer:

Mika says 'You are lying. You haven't done it at all' because she has just returned home to Daigo after having been away, and the house looks uncleaned/a mess, which shows that he hasn't done any housework.

Question 1 (b)

Criteria	Marks
• Demonstrates a sound understanding of what Mika means by the statement	2
• Provides some relevant information	1

Sample answer:

By the statement 'half-hearted way of living', Mika means that she does not approve of Daigo's encoffiner job. She is concerned about the 'taboo' aspect of this job and how their child will be affected by that.

Question 1 (c)

Criteria	Marks
• Demonstrates a thorough understanding of the significance of the comment	3
• Demonstrates some understanding of the significance of the comment	2
• Provides some relevant information	1

Sample answer:

'It will be sad' means that the bathhouse will be missed. Tsuyako's bathhouse was a place where people felt connected to the community and traditions. She was like a mother figure. Now she is gone and there is a great chance that the bathhouse will permanently close and the community has lost a place to connect with others, feel cared for and value the tradition of a bathhouse.

Question 1 (d)

Criteria	Marks
• Demonstrates a thorough understanding of the action	3
• Demonstrates some understanding of the action	2
• Provides some relevant understanding	1

Sample answer:

The significance/meaning of wiping the dead body's face is more than just cleaning it: it is part of the funeral/encoffining ritual of paying respect to that person. For Yamashita, this caring action makes him realise that he has neglected/not supported his mother.

Question 1 (e)

Criteria	Marks
• Provides a comprehensive analysis of how *connectedness* is explored in the scenes provided and in one other earlier scene through the relationship between Daigo and Mika	5
• Provides a sound analysis of how *connectedness* is explored in the scenes provided and in one other earlier scene through the relationship between Daigo and Mika	4
• Demonstrates some understanding of how *connectedness* is explored in the scenes provided and in one earlier scene	3
• Demonstrates some understanding of the relationship between Daigo and Mika	2
• Provides some relevant information	1

Sample answer:

The first part of Scene A depicts a reunion between Mika and Daigo, showing a lack of connectedness, characterised by awkward, short utterances. Long camera shots and the physical separation of Daigo and Mika with a kitchen bench between them accentuate this lack of connectedness.

Close-up shots in the middle of the first scene show a brief but strong connection, with Mika's announcement to Daigo that she is pregnant.

The big rift between them is consolidated by the work phone call, when work is clearly a greater priority for Daigo than solving this personal relationship crisis.

In Scene B in the bathhouse, while Mika does not actually say anything, the focus on her changing facial expression shows that she is clearly moved by Daigo's meticulous and caring attitude towards his job, and she begins to accept it. This marks the start of Mika's reconnection with Daigo. The music also reflects this increasingly warm emotion.

In an earlier scene, when Daigo confesses to Mika about his cello debt, the lack of connection between them is highlighted. He has been lying to her. This takes place in a dimly lit room, where the cello is made to look larger than Daigo, as he is sitting down. Also, the camera is positioned above Daigo, as Mika often is, showing Daigo to be weaker in their relationship. Apart from close-up shots as Daigo confesses, the camera shots of Daigo and Mika are often long, to show the distance between them in their relationship.

Answers could include:

Alternative: Even Mika's pregnancy announcement in this extract is not enough to connect them.

Section I — Response to Prescribed Text
Part B

Question 2

Criteria	Marks
• Demonstrates a perceptive and sensitive understanding of the prescribed text • Demonstrates flair and originality in the approach taken • Manipulates language authentically and creatively to meet the requirements of the task, including *kanji* • Organises information and ideas to meet the requirements of the task	9–10
• Demonstrates a comprehensive understanding of the prescribed text • Demonstrates some flair in the approach taken • Manipulates language with some degree of authenticity and creativity to meet the requirements of the task, including *kanji* • Organises information and ideas to meet the requirements of the task	7–8
• Demonstrates an understanding of the prescribed text • Demonstrates a satisfactory control of vocabulary and sentence structures and *kanji* • Organises information and ideas to meet the requirements of the task	5–6
• Demonstrates some understanding of the prescribed text • Demonstrates a basic knowledge and understanding of vocabulary and sentence structures and *kanji* • Writes within the parameters of the task	3–4
• Demonstrates a limited understanding of the prescribed text • Demonstrates an elementary knowledge and understanding of vocabulary and sentence structures and *kanji*	1–2

Section II — Writing in Japanese

Questions 3 and 4

Criteria	Marks
• Presents and develops a sophisticated, coherent argument, discussion or explanation • Writes effectively and perceptively for a specific audience, purpose and context • Demonstrates breadth and depth in the treatment of relevant ideas • Writes with a high level of grammatical accuracy, and breadth and sophistication of vocabulary and sentence structure and *kanji*	13–15
• Presents and develops a coherent argument, discussion or explanation • Writes effectively for a specific audience, purpose and context • Demonstrates breadth and some depth in the use of relevant supporting material and examples • Writes accurately using a range of vocabulary and sentence structures and *kanji*	10–12
• Attempts to present and develop a coherent argument, discussion or explanation • Writes with some understanding of audience, purpose and context • Supports points with relevant material and examples • Writes using a range of vocabulary and sentence structures and *kanji*	7–9
• Presents some relevant information, opinions or ideas • Demonstrates the use of appropriate supporting materials • Demonstrates evidence of the use of complex sentences and *kanji*	4–6
• Presents some relevant information, opinions or ideas • Communicates primarily in simple sentences or set formulae and *kanji*	1–3

2018 HSC Japanese Extension Mapping Grid

Oral Examination

Question	Marks	Content	Syllabus outcomes
1	10	Connectedness — monologue	H1.1, H1.2
2	10	Coping with change — monologue	H1.1, H1.2

Written Examination
Section I — Response to Prescribed Text
Part A

Question	Marks	Content	Syllabus outcomes
1 (a)	2	*Okuribito*	H2.1, H2.2
1 (b)	2	*Okuribito*	H2.1, H2.2, H2.3
1 (c)	3	*Okuribito*	H2.1, H2.2, H2.3
1 (d)	3	*Okuribito*	H2.1, H2.2, H2.3
1 (e)	5	*Okuribito*	H2.1, H2.2, H2.3

Written Examination
Section I — Response to Prescribed Text
Part B

Question	Marks	Content	Syllabus outcomes
2	10	*Okuribito* — diary entry	H2.1

Written Examination
Section II — Writing in Japanese

Question	Marks	Content	Syllabus outcomes
3	15	Coping with change — letter	H1.1, H1.2
4	15	The place of traditions in modern society — letter	H1.1, H1.2